If you cannot find an appropriate mounting location consult your car dealer or your nearest Sony dealer

#### **Précautions**

• Ne faites pas fonctionner en continu le système de hautparleurs à une puissance supérieure à sa puissance de

• Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

#### **Precauciones**

• Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad

de potencia máxima • Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalar los altavoces, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

#### Sicherheitsmaßnahmen

• Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit. • Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler

#### Säkerhetsföreskrifter

 Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av. Kom ihåg att inspelade kassettband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta bilåterförsäljaren eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

#### Voorzorgsmaatregelen

• Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt. • Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren

#### Precauções

 Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além. da capacidade de potência de pico.

 Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões
Tratamento de Equipamentos Eléctricos de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar que fiquem danificados pelos ímanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu atomóvel ou o agente Sony mais próximo.

## Precauzioni

• Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima

• I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

# Srodki ostrożności

 Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej jego wydajność.

 Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

## Προφυλάξεις

• Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη. Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτηση.

#### Меры предосторожности • Не допускайте продолжительной подачи на

акустическую систему нагрузки, превышающей ее

• Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов. имеющихся в громкоговорителях

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

# Заходи безпеки

 Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантаження, яке перевищує її пікову

• Зберігайте записані касети, годинники та особисті кредитні картки з магнітним кодуванням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнічування.

Якщо знайти належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу до дилера, в якого придбано автомобіль, або до найближчого дилера



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne e

waste. Instead it shall be handed over to the applicable

collection point for the recycling of electrical and electronic equipment By ensuring this product is disposed of correctly, you will help preven

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural

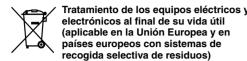
urces. For more detailed information about recycling of this

uct, please contact your local Civic Office, your household osal service or the shop where you purchased the product.

ntial negative consequences for the environment and human health

aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et

oniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de ere appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources relles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el sente producto no puede ser tratado como residuos domésticos males, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las encias negativas para el medio ambiente y la salud humana e podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento shacerse de este producto. El reciclaje de materials ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto



Entsorgung von gebrauchten elektrischen in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall u behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihre nschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde len Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie las Produkt gekauft haben



✓ Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separate insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället nnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och lektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hantera: å rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hålsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaai in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht



e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciad Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de entos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma deriam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A eciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos ırais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a Îoja onde adquiriu o produto



 Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione ndica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad ur punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito orrettamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



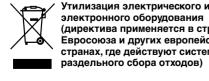
Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu

oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzetu elektrycznego i lektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodar odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiski naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji a temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami wania odpadów lub ze sklepem, w którym



Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε πικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



электронного оборудова (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов) / Переробка старого



електричного та електронного обладнання (діє у межах країн **Європейського союзу та інших** країн Європи з окреми системами збору) Дата изготовления устройства

Гот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке. Ітобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:" на наклейке со штрих-кодом на картонной

P/D:XX XXXX 1. Месяц изготовления

A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

# **Specifications**

XS-F6935 Coaxial 3-way Woofer  $16 \times 24$  cm cone type Midrange 6.0 cm cone type Tweeter 1.1 cm dome type Rated powe 60 W Frequency respons 25 - 30,000 Hz pprox. 1,100 g per speaker Supplied accessor XS-F1735

**Specifikationer** 

Koaxial 3-vägs: Woofer 16 × 24 cm, konisk typ

Mellanregister 6,0 cm, konisk

Гweeter 1,1 cm, kupol

Ca 1 100 g per högtalar

Koaxial 3-vägs: Woofer 16,5 cm, konisk typ

Mellanregister 3,5 cm, B.D-typ Tweeter 0,6 cm, kupol

Delar för installation

60 W

200 W

40 W

140 W

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Technische gegevens

en 60 W

25 - 30.000 Hz

Coaxiaal 3-weg:

91 dB/W/m

30 - 26.000 Hz

Ongeveer 550 g per luidspreker

Coaxiaal 3-weg:

90 dB/W/m

en 30 W

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande

90 dB/W/m

40 - 26.000 Hz

Ongeveer 410 g pei

Coaxial de 3 vias:

93 dB/W/m

25 - 30.000 Hz

40 W

91 dB/W/m

30 - 26.000 Hz

Graves 16 × 24 cm. cónico

Gama média 6,0 cm, cónico

Agudos 1,1 cm, tipo cúpula

Aprox. 1.100 g por altifalante

Gama média 3,5 cm, Tipo B.D

Agudos 0,6 cm, tipo cúpula 200 W

Aprox. 550 g por altifalante

Gama média 3,5 cm, Tipo B.D

Agudos 0,6 cm, tipo cúpula 160 W

Aprox. 525 g por altifalante Peças para instalação

Gama média 2,5 cm, Tipo B.D

Agudos 0,6 cm, tipo cúpula

Aprox. 410 g por altifalante

Peças para instalação

Peças para instalação

Coaxial de 3 vias:

90 dB/W/m

Coaxial de 3 vias:

0 dB/W/m

40 - 26.000 Hz

30 W

Design e especificações suieitos a alterações sem aviso prévio

Graves 13 cm, cónico

Peças para instalação

Coaxial de 3 vias: Graves 16,5 cm, cónic

35 - 26.000 Hz

Ongeveer 525 g per

Onderdelen voor installatie

Coaxiaal 3-weg: Lage tonen 10 cm, conus-type

Middentonen 2,5 cm, B.D-type

Hoge tonen 0,6 cm, koepeltyp

Onderdelen voor installatie

Lage tonen 13 cm, conus-type Middentonen 3,5 cm, B.D-type

Hoge tonen 0,6 cm, koepeltyp

Ongeveer 1.100 g per

Onderdelen voor installatie

Lage tonen 16,5 cm, conus-type Middentonen 3,5 cm, B.D-type

Hoge tonen 0,6 cm, koepeltyr

90 dB/W/m

40 – 26 000 Hz

90 dB/W/m

35 - 26 000 Hz

Ca 525 g per högtalare

Woofer 10 cm, konisk typ

Tweeter 0,6 cm, kupol

Ca 410 g per högtalare Delar för installation

Coaxiaal 3-weg: Lage tonen 16 × 24 cm, conus-

Middentonen 6,0 cm, conus

Hoge tonen 1,1 cm, koepeltyp

Delar för installation

91 dB/W/m

30 - 26 000 Hz

Ca 550 g per högtalare Delar för installation

Koaxial 3-vägs: Woofer 13 cm, konisk typ

Mellanregister 3,5 cm, B.D-typ Tweeter 0,6 cm, kupol

93 dB/W/m

25 - 30 000 Hz

XS-F6935

Toppeffekt Märkeffekt

Känslighet

XS-F1735

XS-F1335

Toppeffekt Märkeffekt

Impedans Känslighet

XS-F1035

Impedans

Känslighet

XS-F6935

Nominaal ingangs

Impedantie Gevoeligheid

Bijgeleverde acc

XS-F1735

Gewicht

XS-F1335

**Impedantie** 

Gewicht

Gevoeligheid

Bijgeleverde acc

Maximaal ingangsveri

kennisgeving worden gewijzigd.

**Especificações** 

Nominaal ingangs

Gevoeligheid

Gewicht

XS-F6935

Potência de pic

sibilidade

Resposta em frequência

Potência nor

Impedância

XS-F1735

Potência de pico

Potência non

Impedância Sensibilidade

XS-F1335

Potência de pico

Sensibilidade

XS-F1035

Potência de pico

Resposta em frequência

Acessórios fornecidos

Potência nomi

Altifalante

Resposta em frequência

Resposta em frequência

Acessórios fornecidos

XS-F1035

Bijgeleverde accessoire

Maximaal ingangsver

inaal ingangsv

Medföljande tillbehör

Högtalare

Medföljande tillbehö

Coaxial 3-way: Woofer 16.5 cm cone type Midrange 3.5 cm B.D type Tweeter 0.6 cm dome type Peak power 200 W Rated power 91 dB/W/m Sensitivity 30 – 26,000 Hz Frequency respon Approx. 550 g per speaker

Supplied acces Parts for install XS-F1335 Coaxial 3-way: Speaker Woofer 13 cm cone type Midrange 3.5 cm B.D type Tweeter 0.6 cm dome type dB/W/m

Rated powe 35 - 26,000 Hz Frequency response Approx. 525 g per speaker Parts for installation Supplied accessorie XS-F1035 Coaxial 3-way: Woofer 10 cm cone type Midrange 2.5 cm B.D type Tweeter 0.6 cm dome type

Rated powe Impedance 90 dB/W/m Sensitivity 40 - 26,000 HzApprox. 410 g per speaker Supplied accessories Parts for instal Design and specifications are subject to change without notice

## **Spécifications**

XS-F6935 Coaxial à 3 voies : Woofer de 16 × 24 cm type conique Médium de 6,0 cm type Tweeter de 1,1 cm type en Puissance de crêt Puissance nominal Impédance 3 dB/W/m 25 - 30 000 Hz Réponse en fréquenc Environ 1 100 g par haut-

Eléments d'installation Accessoires fournis XS-F1735 Coaxial à 3 voies Haut-parleur Woofer de 16,5 cm type conique Médium de 3,5 cm type B.D Tweeter de 0,6 cm type en Puissance de crête 200 W

Sensibilité 91 dB/W/m 30 - 26 000 Hz Environ 550 g par haut-parleur Eléments d'installation XS-F1335 Coaxial à 3 voies : Haut-parleur Woofer de 13 cm type coniqu Tweeter de 0,6 cm type en

Puissance de crête Puissance nominale 40 W nsibilité Réponse en fréque 35 - 26 000 Hz nviron 525 g par haut-parleur Accessoires fournis Eléments d'in XS-F1035 Coaxial à 3 voies Haut-parleur Woofer de 10 cm type coniq Médium de 2,5 cm type B.D Tweeter de 0,6 cm type en

Puissance de crêt Puissance nominale Impédance 0 dB/W/m Réponse en fréquence 40 - 26 000 Hz Environ 410 g par haut-parleur Accessoires fournis Eléments d'insta La conception et les spécifications sont sujettes à

# **Especificaciones**

XS-F6935 Graves  $16 \times 24$  cm, tipo cónico Gama media 6,0 cm, tipo Agudos 1,1 cm, tipo cúpula 93 dB/W/m 25 - 30 000 Hz Aprox. 1 100 g por altavoz

Potencia máxim Potencia nomina Impedancia nsibilidad Respuesta en frecuencia Componentes para instalación Accesorios sumin XS-F1735 Coaxial de 3 vías: Graves 16,5 cm, tipo cónico Gama media 3.5 cm tipo BD igudos 0,6 cm, tipo cúpula

Potencia máxima Potencia nomina Impedancia Sensibilidad 91 dB/W/m 30 - 26 000 Hz Respuesta en frec Aprox. 550 g por altavoz Accesorios suministrados XS-F1335 Coaxial de 3 vías: Agudos 0,6 cm, tipo cúpula Potencia máxim Potencia nomina Impedancia nsibilidad 90 dB/W/m 35 - 26 000 Hz Respuesta en frecuencia Aprox. 525 g por altavoz

Graves 13 cm, tipo cónico Gama media 3,5 cm tipo BD XS-F1035 Coaxial de 3 vías: Graves 10 cm, tipo cónio Altavoz Gama media 2,5 cm tipo BD Agudos 0,6 cm, tipo cúpula Potencia máxima Potencia nominal 30 W Impedancia Sensibilidad 90 dB/W/m 40 - 26 000 Hz Respuesta en frecuencia

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Aprox. 410 g por altavoz Componentes para instalación

## **Technische Daten** XS-F6935

Tieftöner 16 × 24 cm, Konus Typ Mitteltöner 6,0 cm, Konus-Typ Hochtöner 1,1 cm, Kalotte Max. Leistung Nennleistung 60 W Impedanz Empfindlichkeit 25 - 30.000 Hz ca. 1.100 g pro Lautsprecher Montageteile Mitgeliefertes Zubehör XS-F1735 Lautsprecher

Tieftöner 16,5 cm, Konus-Tyr Mitteltöner 3,5 cm, Typ B.D Hochtöner 0,6 cm, Kalotte

Max. Leistung 200 W Empfindlichkeit 91 dB/W/m 30 – 26.000 Hz Frequenzgang Gewicht ca. 550 g pro Lautsprecher Mitgeliefertes Zubehör XS-F1335 Lautsprecher 3 Wege, koaxial Tieftöner 13 cm, Konus-Typ

Mitteltöner 3,5 cm, Typ B.D. Hochtöner 0,6 cm, Kalotte Max. Leistung Nennleistung Impedanz Empfindlichkei 90 dB/W/m Frequenzgang 35 - 26.000 Hz Gewicht Mitgeliefertes Zubehör a. 525 g pro Lautsprecher XS-F1035 Lautsprecher

Max. Leistung

requenzgang

Impedanz Empfindlichkeit

Gewicht

Tieftöner 10 cm, Konus-Typ Mitteltöner 2,5 cm, Typ B.D. Hochtöner 0,6 cm, Kalotte 90 dB/W/m ca. 410 g pro Lautsprecher Mitgeliefertes Zubehör Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben **Caratteristiche tecniche** 

XS-F6935 Woofer da  $16 \times 24$  cm, tipo a Gamma media da 6,0 cm, tipo Tweeter da 1,1 cm, tipo a 300 W Potenza massima Potenza nominale Impedenza 93 dB/W/m Sensibilità 25 - 30.000 Hz Circa 1.100 g per diffusore

XS-F1735 Coassiale a 3 vie: Woofer da 16,5 cm, tipo a cono Gamma media da 3,5 cm, tipo Tweeter da 0,6 cm, tipo a Potenza massi Potenza nominale 40 W

Tweeter da 0,6 cm, tipo a

Coassiale a 3 vie:

Woofer da 10 cm, tipo a cono

Gamma media da 2,5 cm, tipo

Impedenza 91 dB/W/m Sensibilità 30 - 26.000 Hz Risposta in frequenza Circa 550 g per diffusore XS-F1335 Coassiale a 3 vie: Woofer da 13 cm, tipo a cono Gamma media da 3,5 cm, tipo

Potenza massima Potenza nominale 40 W Impedenza Sensibilità 90 dB/W/m 35 - 26.000 Hz Risposta in frequenza Circa 525 g per diffusore Accessori in dotazione Elementi per installazione XS-F1035

Tweeter da 0,6 cm, tipo a cupola 140 W Potenza massima otenza nominale Impedenza 90 dB/W/m Risposta in frequenza 40 - 26.000 Hz Circa 410 g per diffusore Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a

modifiche senza preavviso

# **Dane Techniczne**

XS-F6935 Głośnik Współosiowy 3-drożny Niskotonowy 16 × 24 cm typ stożkowy Średniotonowy 6,0 cm typ stożkowy

Wysokotonowy 1,1 cm typ kopułowy Moc maksymalna Moc znamionowa 60 W Impedancja 93 dB/W/m Czułość Pasmo przenoszenia 25 - 30 000 Hz Masa około 1 100 g/głośnik Elementy instalacyjne Dostarczony osprzęt

XS-F1735 Współosiowy 3-drożny: Niskotonowy 16,5 cm typ stożkowy Średniotonowy 3,5 cm typ B.D. Wysokotonowy 0,6 cm typ kopułowy Moc maksymalna Moc znamionowa 40 W Impedancja

Czułość 91 dB/W/m 30 - 26 000 Hz Pasmo przenoszenia Masa około 550 g/głośnik Elementy instalacyine Dostarczony osprzęt XS-F1335 Współosiowy 3-drożny: Niskotonowy 13 cm typ stożkowy Średniotonowy 3,5 cm typ B.D

Wysokotonowy 0,6 cm Moc maksymalna Impedancja 90 dB/W/m Pasmo przenoszenia 35 - 26 000 Hz Masa około 525 g/głośnik Dostarczony osprzęt Elementy instalacyjne XS-F1035

Głośnik

Niskotonowy 10 cm typ stożkowy Średniotonowy 2,5 cm typ B.D Wysokotonowy 0,6 cm typ kopułowy Moc maksymalna Moc znamionowa Impedancja 90 dB/W/m Czułość Pasmo przenoszenia 40 - 26 000 Hz Masa około 410 g/głośnik Elementy instalacyjne Dostarczony osprzęt

Współosiowy 3-drożny:

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia

# Τεχνικά χαρακτηριστικά XS-F6935

Ομοαξονικό 3-δρόμων: Woofer 16 × 24 cm τύπου Midrange 6,0 cm τύπου Tweeter 1.1 cm Μένιστη ισχύο 300 W

Ονομαστική ισχύς Αντίσταση Ευαισθησία 93 dB/W/m 25 - 30.000 Hz Περίπου 1.100 g ανά ηχείο Απόκριση συχνότητας Παρεχόμενο αξεσουάρ Εξαρτήματα για XS-F1735 Ομοαξονικό 3-δρόμων Woofer 16,5 cm τύπου Midrange 3,5 cm τὐπου B.D Tweeter 0,6 cm ισοσταθμισμένου θολωτού

Μέγιστη ισχύς Ονομαστική ισχύς 200 W Αντίσταση 91 dB/W/m Απόκριση συχνότητας 30 - 26.000 Hz Περίπου 550 g ανά ηχείο Παρεχόμενο αξεσουάρ Εξαρτήματα για

XS-F1335 Ομοαξονικό 3-δρόμων Woofer 13 cm τὖπου κὧν Midrange 3,5 cm τὖπου B.D Tweeter 0,6 cm ισοσταθμισμένου θολωτοί Μέγιστη ισχύο Ονομαστική ισχύς Αντίσταση 40 W Ευαισθησίο 90 dB/W/m

Απόκριση συχνότητας

Παρεχόμενο αξεσουάο

Ονομαστική ισχύς

Απόκριση συχνότητας

XS-F1035 Ομοαξονικό 3-δρόμων Woofer 10 cm τύπου κώνο Midrange 2,5 cm τὐπου B.D Tweeter 0,6 cm ισοσταθμισμένου θολωτοι Μέγιστη ισχύς

30 W

40 - 26.000 Hz

35 - 26.000 Hz

Εξαρτήματα για

Περίπου 525 g ανά ηχείο

Περίπου 410 g ανά ηχείο Εξαρτήματα για Παρεχόμενο αξεσουάρ εγκατάσταση Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να

# SONY

Технические характеристики Коаксиальная 3-канальная Низкочастотный 16 × 24 см, конического типа Среднечастотный 6,0 см, конического типа Высокочастотный 1,1 см купольного типа

система: Низкочастотный 16,5 см,

Коаксиальная 3-канальная

система:

конического типа

Пиковая мошность Номинальная мощность Сопротивление 93 дБ/Вт/м Диапазон воспроизвод 25 – 30000 Гц Масса одной акустической системы Около 1100 грамм Входящие в комплект принадлежности Детали для установки XS-F1735 Коаксиальная 3-канальная Громкоговоритель

XS-F6935

XS-F1335

Среднечастотный 3,5 см, тип В.D Высокочастотный 0,6 см, сбалансированный Пиковая мощность Номинальная мощность 40 BT 4 Ом 91 дБ/Вт/м Чувствительность 30 – 26000 Гц Масса одной акустической системы Около 550 грамм ринадлежности Детали для установки

Низкочастотный 13 см, конического типа Среднечастотный 3,5 см, тип В.D Высокочастотный 0.6 см купольного типа Пиковая мошность инальная мощность Сопротивление 90 дБ/Вт/м Диапазон воспроизво 35 – 26000 Гц Масса одной акустиче ой системы Около 525 грами

Входящие в комплект принадлежности

Номинальная мошность

XS-F1035 Коаксиальная 3-канальная говоритель система: Низкочастотный 10 см, конического типа Среднечастотный 2,5 см, тип В.D сбалансированный Пиковая мощность

30 BT

Сопротивление Чувствительность 4 Ом 90 дБ/Вт/м Диапазон воспроизвод 40 - 26000 Гц Масса одной акустической системы Около 410 грами надлежности Детали для установки Конструкция и технические характеристики могут быты

#### Технічні характеристики XS-F6935

Коаксіальна 3-канальна  $16 \times 24$  см, HOP, конічного

6.0 см, конічного типу Високочастотний дина 1,1 см, купольний тип. Пікова потужність 93 дБ/Вт/м 25 – 30000 Гц Приблизна маса 1100 г кожний динамік Деталі для встановлення XS-F1735

Коаксіальна 3-канальн система: Низькочастотний динамії 16,5 см, НОР, конічного типу Середньочастотний динамік Високочастотний динамії 0.6 см, купольний тиг 40 Bt Номінальна потужність

91 дБ/Вт/м Діапазон відтворювани 30 – 26000 Гц Аксесуари, що входять у комплект Деталі для встановлення XS-F1335 Коаксіальна 3-канальна система:

Низькочастотний динамік 13 см, НОР, конічного типу Середньочастотний динам Високочастотний динамін 0,6 см, купольний тип Пікова потужність Номінальна потужність 40 Bt 90 дБ/Вт/м Діапазон відтворювани частот 35 – 26000 Гц

525 г кожний динамік Аксесуари, що входять у комплект Деталі для встановлення XS-F1035 Коаксіальна 3-канальна система:

10 см. НОР, конічного типу Середньочастотний динам 2,5 см, конусний тип. Високочастотний динамін 0,6 см, купольний тип Пікова потужністі Номінальна потужність 30 B<sub>1</sub> 90 дБ/Вт/м Діапазон відтворюваних 40 – 26000 Гц 410 г кожний динамік Аксесуари, що входять у комплект

Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

Деталі для встановлення

# 3-way Speaker

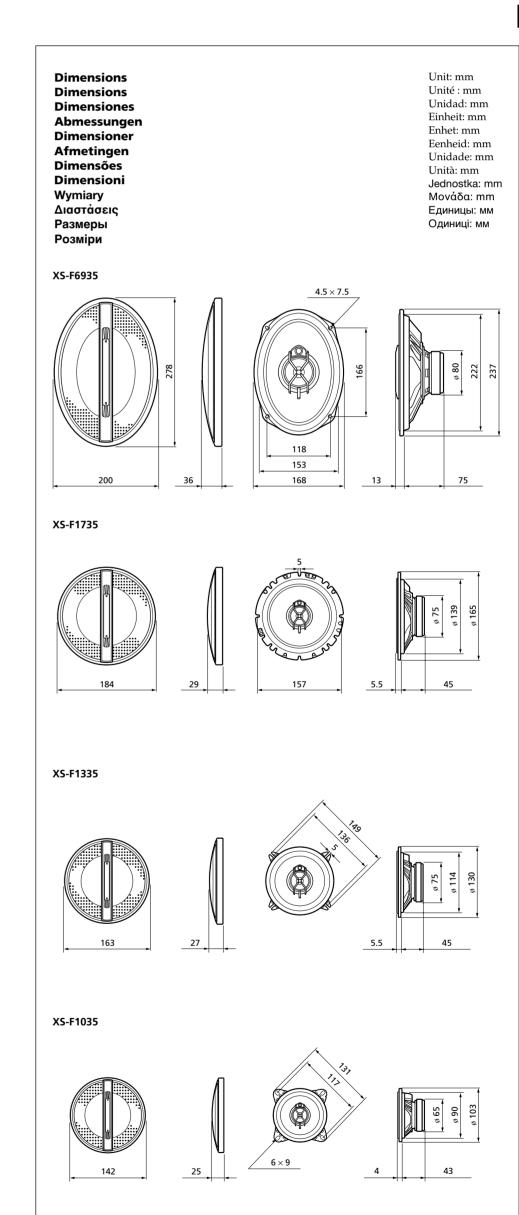
2-699-186-13 (1)

Instructions Mode d'emploi Instrucciones Montageanleitung Instruktioner Gebruiksaanwijzing Instruções Istruzioni per l'uso Instrukcja obsługi Οδηγίες Λειτουργίας Инструкции Інструкції

# XS-F6935/F1735/F1335/F1035

© 2006 Sony Corporation Printed in Vietnam

3-полосный громкоговоритель Сделано во Вьетнаме Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,



Токио 108-0075, Япония

#### **Before mounting**

A depth of at least 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*2 is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

• Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker. · A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board

• If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window),

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.

• If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers etc.

#### **Avant le montage**

Une profondeur d'au moins 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*2 est nécessaire pour un montage encastré Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :

• Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur. • Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier uniquement le

Si vous envisagez de monter ce système de hautparleur dans la portière (avant ou arrière), assurezvous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne gênent pas des pièces internes du véhicule, tels que le mécanisme de la vitre dans la portière (lorsque vous descendez ou montez la

Assurez-vous également que la grille du hautparleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que la manivelle de lève-glace, les poignées de portière, les accoudoirs, les vide-

poches, les lampes ou les sièges. etc. Si vous envisagez de monter ce système de hautparleur sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre),

Assurez-vous également que la grille du hautparleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les ceintures de sécurité, les appuis-tête, les feux de stop centraux, les garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, des

#### **Antes del montaje**

rideaux ou des filtres à air, etc

Para montar el altavoz, de modo que quede empotrado en la ubicación de montaje, se requiere una profundidad mínima de 75 mm (45 mm)\* (43 mm)\*2. Mida la profundidad del área donde desee montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo • Asegúrese de que no haya obstáculos en la

ubicación de montaje de la puerta (delantera/ trasera) de la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.

• Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera/trasera) de la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el salpicadero.

• Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no entren en contacto con componentes internos del coche como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanillade la puerta (al abrir y cerrar la

ventanilla), etc. Además, asegúrese que la rejilla de los altavoces no entre en contacto con accesorios internos como. por ejemplo, las manivelas de las ventanillas, los tiradores de las puertas, los reposabrazos, los bolsillos de la puerta, luces o asientos, etc.

• Si desea montar este sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no entren en contacto con componentes internos del coche como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes),

Además, asegúrese de que la rejilla de los altavoces no entre en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, cinturones de seguridad, reposacabezas, luces de frenos centrales, cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, cortinas o ambientadores, etc.

## Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\* erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

• Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorn/hinten) oder in der Hutablage, wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.

• In der Innenverkleidung der Tür (vorn/hinten) oder de Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte

• Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und

Schließen des Fensters usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe,

Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt. • Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der

Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen

der Heckklappe usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger

#### Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*2. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

 Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hatthyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren. I vissa fall finns det redan ett hål förberett fö högtalare i dörrens (främre eller bakre)

innerpanel eller i hatthyllan. I så fall behöver du

bara se till att urtaget passar högtalaren.

 Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framdörr eller bakdörr), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande. Se också till att inte högtalargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. önstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor,

lampor, säten eller liknande Om du tänker montera högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, t.ex. bakluckans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger

Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbälten, huvudstöd, det mittersta bromsljuset, bakrutans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare

## Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*2 vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats

uitzoekt Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in de hoedenplank waar u de

luidspreker wilt installeren. In het binnenste paneel van de hoedenplank is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan

 Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort. Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen,

• Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.

Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitenwissers aan de binnenkant, zonweringen of luchtverfrissers,

#### Antes da montagem

montagem verifique o segui:

Para montar o altifalante à face, é necessária uma profundidade de pelo menos 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*². Meça a profundidade da àrea onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a

 Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira onde vai montar o

 O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.

• Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o íman não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir

a janela), etc. Verifique também se a grelha do altifalante não toca em nenhuma das peças interiores, como os manípulos do vidro, as pegas das portas, os apoios para os braços, as bolsas da porta, luzes,

• Se quiser montar este sistema de altifalantes na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman do altifalante não tocam em pecas no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc. A grelha do altifalante também não pode tocar

em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, protecções internas dos limpa-pára-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

## Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 75 mm (45 mm)\*1 (43 mm)\*2. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue: Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo

desidera montare il diffusore • È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.

nel punto del ripiano posteriore in cui si

• Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.

Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovelle dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portaoggetti delle portiere, luci o sedili e così via. • Se si desidera montare il sistema diffusori nel

ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/ chiusura del portellone posteriore e così via. Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria

#### Przed rozpoczeciem montażu

W przypadku montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 75 mm (45 mm) (43 mm)\*2. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o

następujących czynnikach: Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w tylnej półce, gdzie ma zostać zainstalowany głośnik.

Otwór montażowy w panelu wewnętrznym w tylnej półce może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę. Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani

wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyb, klamki drzwi,

magnes nie kolidują z żadnymi elementami

podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp. Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie koliduja z żadnymi elementami wewnetrznymi, takimi jak sprężyny pokrywy bagażnika (podczas otwierania ub zamykania pokrywy bagażnika) itp. Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie

dotyka żadnych cześci wewnetrznych, takich jak

pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła

wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza

# Πριν την τοποθέτηση

namowania, wewnetrzne osłony tylnych

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 75 mm (45 mm)\* (43 mm)\*2 για επίπεδη τοποθέτηση. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέγετε μία θέση τοποθέτησης

• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο γύρω από τη θέση τοποθέτησης στην πίσω

θήκη όπου πρόκειται να τοποθετήσετε το • Ενδέχεται να υπάρχει ήδη μια οπή στο εσωτερικό πάνελ στην πίσω θήκη. Σε αυτή την

• Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (μπροστά ή πίσω) βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, ο σκελετός ή ο μαγνήτης δεν αγγίζουν τα εσωτερικά τμήματα, όπως ο μηχανισμός παραθύρου της πόρτας (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το παράθυρο), κ.λπ Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα του ηχείου δεν αγγίζει κάποιο εσωτερικά τμήμα, όπως οι λαβές των παραθύρων, τα χερούλια για τις πόρτες, τα μπράτσα, τις θήκες στις πόρτες, τις

περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο

λυχνίες ή τα καθίσματα κ.λπ. • Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε το σύστημα ηχείων στην πίσω θήκη, βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, ο σκελετός ή ο μαγνήτης δεν αγγίζουν τα εσωτερικά εξαρτήματα του αυτοκινήτου, όπως τα ελατήρια ράβδου στρέψης (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου)

Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα του ηχείου δεν αγγίζει κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τις ζώνες, τη ράχη των καθισμάτων, τα κεντρικά φώτα φρένων, το εσωτερικό των πίσω υαλοκαθαριστήρων,τα παραπετάσματα των θυρών ή τους ιονιστές κλπ.

## Перед монтажом

Для установки заподлицо глубина в месте монтажа должна составлять не менее 75 мм  $(45 \text{ мм})^{*1} (43 \text{ мм})^{*2}$ . Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующее при выборе места монтажа.

• Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на полке за задними сиденьями. • Отверстие для монтажа, возможно, уже

имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие. • Если требуется смонтировать этот

громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами

лампочками или сиденьями и т.д. • Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д. Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подголовниками, стоп-сигналом, внутренними крышками задних стеклоочистителей, шторками или воздухоочистителями и т.д.

# Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 75 мм  $(45 \text{ мм})^{*1} (43 \text{ мм})^{*2}.$ Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамік, і переконайтеся, що динамік не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибираючи місце встановлення, пам'ятайте про таке: • Переконайтеся, що нічого не заважає

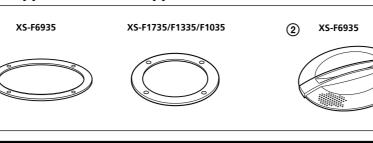
встановленню динаміка у дверцятах автомобіля (передніх або задніх). • Можливо, отвір для монтажу вже існує на внутрішній панелі дверцят автомобіля (передніх або задніх). У такому разі вам потрібно видозмінити лише панель

• Якщо потрібно вмонтувати динамік у дверцята (передні або задні), переконайтеся, що розніми динаміка, корпус та магніт не заважають жодним іншим внутрішнім деталям, зокрема склопідйомникам у дверцятах (під час відкривання або закривання вікна) тощо. Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ручок склопідйомників, ручок дверцят, підлокітників, кишень в оббивці дверцят,

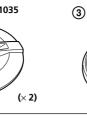
лампочок, сидінь тощо. • Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему в задній лоток, переконайтеся, що контакти динаміка, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад торсійних валів (під час відкривання або закривання кришки

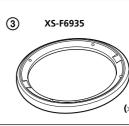
багажника) тощо. Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ременів безпеки, підголовників, корпусу стоп-сигналів, внутрішньої поверхні задніх склоочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

Parts list/Liste des pièces/Lista de las piezas/Teileliste/Lista över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Λἴστα εξαρτημάτων/ Список деталей/Складники

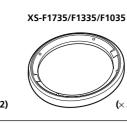


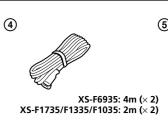
XS-F1735/F1335/F1035





(XS-F6935)

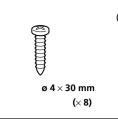




REAR TRAY/PLAGE ARRIÈRE/BANDEJA TRASERA/HUTABLAGE/HATTHYLLA/HOEDENPLANK/

PRATELEIRA TRASEIRA/RIPIANO POSTERIORE/TYLNA PÓŁKA/ΠΙΣΩ ΘΗΚΗ/

ПОЛКА ЗА ЗАДНИМИ СИДЕНЬЯМИ/ЗАДНІЙ ЛОТОК



(× 8)

Mounting from the car interior/Montage depuis l'intérieur de l'habitacle/Montaje desde el interior del automóvil/Montage vom Wageninneren aus/ Montering inifrån bilkupén/Installeren in de auto/Montagem pelo interior do veículo/Montaggio all'interno dell'auto/Montaż od wnętrza pojazdu/ Τοποθέτηση από το εσωτερικό του αυτοκινήτου/Монтаж в салоне автомобиля/Встановлення у салоні автомобіля

DOOR (FRONT/REAR)/PORTIÈRE (AVANT/ARRIÈRE)/PUERTA(DELANTERA/TRASERA)/ TÜR (VORN/HINTEN)/DÖRR (FRÄMRE/BAKRE)/PORTIER (VOOR/ACHTER)/PORTA (DA FRENTE/DE TRÁS)/PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE)/DRZWI (PRZEDNIE/TYLNE)/ΠΟΡΤΑ (ΜΠΡΟΣΤΑ/ΠΙΣΩ)/ ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ/ЗАДНЯЯ)/ДВЕРЦЯТА АВТОМОБІЛЯ (ПЕРЕДНІ/ЗАДНІ)

(XS-F1735/F1335/F1035)

\* При использовании 6: ø 5 мм

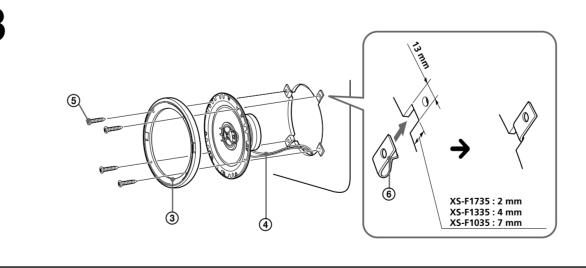
Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm\* in diameter Marquer les 4 orifices des boulons et percer des trous de 3,3 mm\* de diamètre Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,3 mm\* de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm\* Durchmesser. Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,3 mm\* i diameter. Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,3 mm\*. Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,3 mm\* de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm\* di diametro. Zaznacz 4 otwory na wkręty. Otwory powinny mieć średnicę 3,3 mm\*. Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των μπουλονιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm\*. Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм\*. Позначте та просвердліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,3 мм\*. \* When using 6: ø 5 mm \* Avec 6 : ø 5 mm \* Si utiliza 6: ø 5 mm \* Bei Verwendung von 6: ø 5 mm \* När du använder 6: ø 5 mm \* Bij gebruik van 6: ø 5 mm \* Quando utilizar 6: ø 5 mm \* Se si utilizza 6: ø 5 mm \* Używając 6: ø 5 mm \* Όταν χρησιμοποιείτε ⑥: ø 5 mm

\* При використанні 6 : ø 5 мм XS-F1335: 115 XS-F1035: 91

Unit: mm Unité: mm Unidad: mm Einheit: mm Enhet: mm Eenheid: mm Unidade: mm Unità: mm Jednostka: mm Μονάδα: mm Единицы: мм Одиниці: мм

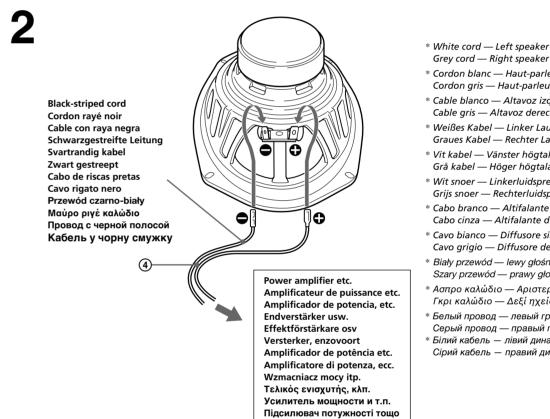
Grey cord — Right speaker \* Cordon blanc — Haut-parleur gauche Cordon gris — Haut-parleur droit \* Cable blanco — Altavoz izquierdo Black-striped cord Cable gris — Altavoz derecho Weißes Kabel — Linker Lautsprecher Cable con raya negra Graues Kabel — Rechter Lautsprecher Schwarzgestreifte Leitung \* Vit kabel — Vänster högtalare Svartrandig kabel Grå kabel — Höger högtalare Zwart gestreept Cabo de riscas pretas \* Wit snoer — Linkerluidspreker Griis snoer — Rechterluidsprekei Cavo rigato nero Przewód czarno-biały \* Cabo branco — Altifalante esquerdo Μαύρο ριγέ καλώδιο Cabo cinza — Altifalante direito Провод с черной полосой \* Cavo bianco — Diffusore sinistro Кабель у чорну смужку Cavo grigio — Diffusore destro \* Biały przewód — lewy głośnik Szary przewód — prawy głośnik Power amplifier etc. \* Ασπρο καλώδιο — Αριστερό ηχείο Amplificateur de puissance etc Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο Amplificador de potencia, etc. Endverstärker usw. \* Белый провод — левый громкоговоритель Effektförstärkare osv Серый провод — правый громкоговоритель Versterker, enzovoort \* Білий кабель — лівий динамік Amplificador de potência etc. Сірий кабель — правий динамік Amplificatore di potenza, ecc. Wzmacniacz mocy itp. Τελικός ενισχυτής, κλπ. Усилитель мощности и т.п.

Підсилювач потужності тощо



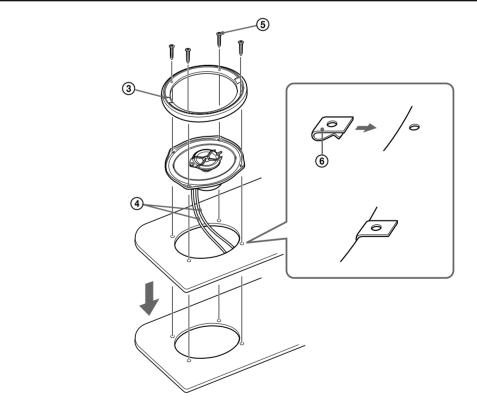
Press and insert the edges of the grille net. Pousser et insérer les bords de la grille de protection. Presione e inserte los extremos de la rejilla Setzen Sie die Kante der Gittermaske richtig an und drücken Sie sie hinein. Tryck och passa i skyddsnätetets kanter. Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen. Carregar e inserir as bordas da rede da grelha. Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione. Włóż i dociśnij brzegi osłony głośnika. Πιέστε και εισάγετε τις άκρες του προστατευτικού Надавите на решетку, чтобы ее края вошли в паз. Натисніть і вставте краї захисної решітки.

Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm\* in diameter. Marquer les 4 orifices des boulons et percer des trous de 3,3 mm\* de diamètre. Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,3 mm\* de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm\* Durchmesser Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,3 mm\* i diameter Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,3 mm\*. Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,3 mm\* de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm\* di diametro. Zaznacz 4 otwory na wkręty. Otwory powinny mieć średnicę 3,3 mm\*. Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των μπουλονιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm\*. Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм\*. Позначте та просвердліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,3 мм\*. \* Quando utilizar 6: ø 5 mm \* When using 6: ø 5 mm \* Avec 6 : ø 5 mm \* Se si utilizza ⑥: ø 5 mm \* Si utiliza 6: ø 5 mm \* Użvwajac 6: ø 5 mm \* Όταν χρησιμοποιείτε ⑥: ø 5 mm \* Bei Verwendung von 6: ø 5 mm \* När du använder 6: ø 5 mm \* При использовании 6: ø 5 мм \* При використанні 6 : ø 5 мм \* Bij gebruik van ⑥: ø 5 mm Unit: mm Unité: mm Unidad: mm Einheit: mm Enhet: mm Eenheid: mm Unidade: mm Unità: mm Jednostka: mm Μονάδα: mm Rear tray Prateleira traseira Единицы: мм Plage arrière Pannello posteriore Одиниці: мм Bandeja po Tylna półka Πίσω εταζέρα Hatthylla ЗАДНІЙ ЛОТОК

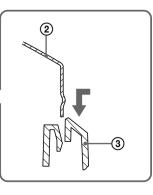


\* Cordon blanc — Haut-parleur gauche Cordon gris — Haut-parleur droit \* Cable blanco — Altavoz izquierdo Cable gris — Altavoz derecho \* Weißes Kabel — Linker Lautsprecher Graues Kabel — Rechter Lautsprecher \* Vit kabel — Vänster högtalare Grå kabel — Höger högtalare \* Wit snoer — Linkerluidspreker Grijs snoer — Rechterluidspreker <sup>:</sup> Cabo branco — Altifalante esquerdo Cabo cinza — Altifalante direito \* Cavo bianco — Diffusore sinistro Cavo grigio — Diffusore destro \* Biały przewód — lewy głośnik Szary przewód — prawy głośnik \* Ασπρο καλώδιο — Αριστερό ηχείο Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο \* Белый провод — левый громкоговоритель Серый провод — правый громкоговоритель \* Білий кабель — лівий динамік Сірий кабель — правий динамік

Grey cord — Right speaker



Pousser et insérer les bords de la grille de protection. Setzen Sie die Kante der Gittermaske richtig an und



How to remove the grille net Comment retirer la grille de protection Cómo extraer la rejilla So nehmen Sie die Gittermaske ab Så här tar du bort skyddsnätet Het verwijderen van de roosterafdekking Come togliere la griglia di protezione Jak zdjać osłone głośnika Πώς να βγάλετε το προστατευτικό πλέγμα Как снять защитную решетку Як вийняти захисну решітку.

Press and insert the edges of the grille net.

Presione e inserte los extremos de la rejilla

Tryck och passa i skyddsnätetets kanter.

Włóż i dociśnii brzegi osłony głośnika

Druk de randen van de roosterafdekking naar

Carregar e inserir as bordas da rede da grelha.

Натисніть і вставте краї захисної решітки.

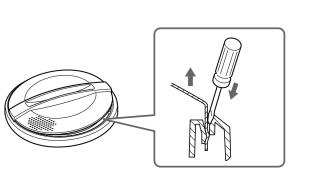
Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione.

Πιέστε και εισάγετε τις άκρες του προστατευτικού

Надавите на решетку, чтобы ее края вошли в паз.

drücken Sie sie hinein

πλέγματος.



How to remove the grille net Comment retirer la grille de protection Cómo extraer la reiilla So nehmen Sie die Gittermaske ab Så här tar du bort skyddsnätet Het verwijderen van de roosterafdekking Como retirar a rede da grelha Come togliere la griglia di protezione Jak zdjąć osłonę głośnika Πώς να βγάλετε το προστατευτικό πλέγμα Как снять защитную решетку Як вийняти захисну решітку.